

ERIC GARCETTI  
Mayor

Commission  
MEL LEVINE, *President*  
WILLIAM W. FUNDERBURK JR., *Vice President*  
JILL BANKS BARAD  
MICHAEL F. FLEMING  
CHRISTINA E. NOONAN  
BARBARA E. MOSCHOS, *Secretary*

MARCIE L. EDWARDS  
*General Manager*

## AVISO DE DISPONIBILIDAD

**FECHA:** 20 de marzo de 2015

**PARA:** Agencias afectadas, organizaciones y partes interesadas

**ASUNTO:** Aviso de disponibilidad de un informe preliminar de impacto ambiental para los proyectos de reciclado de agua de Elysian Park-Downtown (SCH No. 2012091047)

El Los Angeles Department of Water and Power (LADWP) de la ciudad de Los Ángeles es el organismo principal bajo la Ley de Calidad Ambiental de California (California Environmental Quality Act, CEQA) El LADWP preparó un Informe de Impacto Ambiental (EIR, por sus siglas en inglés) para los Proyectos de reciclado de agua de Elysian Park-Downtown (en inglés, WRPs), que consiste en dos proyectos separados: El Elysian Park WRP y el Downtown WRP. El término "proyecto propuesto" se utilizará de aquí en más para referirse en forma colectiva a los proyectos Elysian Park WRP y Downtown WRP. El proyecto propuesto maximizaría el empleo de agua reciclada para reemplazar las fuentes potables en usos industriales y de irrigación mediante la extensión de la red de tuberías de agua reciclada hasta Elysian Park y a los consumidores existentes en el centro (downtown) de Los Ángeles. El proyecto propuesto se lleva a cabo de acuerdo con los documentos de 2010 de Planificación Urbana de Gestión de Agua (Urban Water Management Plan, UWMP) y Planificación Maestra de Agua Reciclada (Recycled Water Master Planning).

El LADWP pide la opinión de los individuos, actores, organizaciones y representantes de los organismos que estén interesados en el proyecto propuesto en relación con el contenido del análisis ambiental y la información incluida en el EIR preliminar.

### HISTORIA DEL PROYECTO

El LADWP hizo circular la Declaración Negativa Atenuada (Mitigated Negative Declaration, MND) Preliminar del proyecto propuesto para revisión pública y comentarios desde el 18 de septiembre de 2012, lo que dio inicio al período de revisión pública de 30 días, conforme lo dispone la CEQA y sus normas de implementación. El LADWP aceptó comentarios sobre el documento hasta el 31 de octubre de 2012. El MND Preliminar también se distribuyó entre los organismos públicos relevantes y los propietarios y ocupantes de las propiedades adyacentes.

Posteriormente, al cierre del período de revisión pública del MND Preliminar, se realizaron algunas modificaciones en el Elysian Park WRP, antes mencionadas como Fase I. En 2003, conforme a lo dispuesto en la Sección de normas de la CEQA 15073.5, el LADWP preparó un MND Preliminar Reciclado para explicar la descripción del proyecto revisado y revelar temas ambientales en los que el Elysian Park WRP necesitaba revisiones respecto del análisis MND Preliminar anterior. El MND Preliminar Reciclado se puso a disposición para comentarios el 16 de agosto de 2013, dando

**Los Angeles Aqueduct Centennial Celebrating 100 Years of Water 1913-2013**

comienzo a un período de revisión pública de 30 días, conforme lo establece el CEQA y sus normas de implementación. El período de revisión pública concluyó el 16 de septiembre de 2013. El MND Preliminar Recirculado también se distribuyó entre los organismos públicos relevantes y los propietarios y ocupantes de las propiedades adyacentes.

Una vez concluido el período de revisión pública del MND Preliminar Recirculado, el LADWP determinó que las limitaciones físicas y de diseño, junto con una porción del alineamiento del Downtown WRP (antes mencionado como Fase II) dificultaban la implementación del alineamiento y que era necesario confeccionar y analizar un nuevo alineamiento.

A continuación, el LADWP preparó un EIR Preliminar que analiza los impactos ambientales potenciales de la implementación del Elysian Park WRP (el mismo que en la Fase I en el MND Preliminar Recirculado) y el nuevo alineamiento propuesto para el Downtown WRP y una nueva estación reguladora de presión propuesta para el Downtown WRP.

## **DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO**

El Elysian Park WRP comprende el abastecimiento de agua reciclada a Elysian Park. Se construirá una nueva tubería de 16 pulgadas para agua reciclada que comenzará en el sudeste del Río Los Ángeles, junto a la Bicisenda del Río Los Ángeles, cerca de la terminal norte de Dorris Place en el barrio de Elysian Valley, con una longitud total aproximada de 10,800 pies lineales. La tubería de agua reciclada propuesta para Elysian Park se conectaría a un tanque de almacenamiento de agua reciclada propuesto de aproximadamente 2 millones de galones ubicado en la cima de la colina, cerca del Elysian Fields dentro de Elysian Park, mediante una nueva estación de bombeo propuesta ubicada en la parte oeste de la Interestatal 5 (I-5, Golden State Freeway) dentro de Elysian Park. El alineamiento propuesto para la tubería de agua reciclada se extendería aproximadamente a lo largo de Stadium Way y Angels Point Road. Además, para abastecer los servicios de agua potable dentro de Elysian Park (como por ejemplo, baños y bebederos), se construirían aproximadamente 1,000 pies lineales de tuberías de 8 pulgadas para agua potable desde Park Drive hasta Grace E. Simons Lodge. Aproximadamente 2,800 pies lineales de tuberías de 2 pulgadas para agua potable con una bomba de carga alojada dentro de una estación de bombeo ya existente se extenderían desde Grace E. Simons Lodge hasta Elysian Fields para proveer a los baños y bebederos de Elysian Fields.

El Downtown WRP contempla la construcción y operación de 86,500 pies lineales (aproximadamente 16 millas) de nuevas tuberías de 16 pulgadas para agua reciclada desde la terminal propuesta en Mesnager Street, cerca de Los Angeles State Historic Park (también conocido como Cornfields Park) dentro de la comunidad de Chinatown para los usuarios ubicados en el centro (downtown) de Los Angeles, Exposition Park, Boyle Heights y el sudeste de Los Angeles. La línea principal se extendería aproximadamente hacia el sur desde San Pedro Street hasta Jefferson Boulevard. Para llegar a Boyle Heights, las tuberías se extenderían sobre 9th Street hasta Olympic Boulevard (9th Street se convierte en Olympic Boulevard en Gladys Avenue). Para llegar a Exposition Park, la tubería se extendería aproximadamente desde Jefferson Boulevard por Main Street y 37th Street hasta Exposition Boulevard. Para llegar a South Los Angeles Wetlands Park en el sudeste de Los Ángeles, la tubería se extendería aproximadamente por Avalon Boulevard desde Jefferson Boulevard sur hasta 54th Street. Además, se instalaría y operaría una nueva estación reguladora de presión propuesta en San Fernando Road, al sur de Loosmore Street, dentro de la comunidad de Cypress Park.

## **UBICACIÓN DEL PROYECTO**

El Elysian Park WRP se realizaría principalmente dentro de Elysian Park, que está ubicado aproximadamente 1.5 millas al norte del centro de Los Ángeles y directamente al norte de Dodgers

Stadium. Sin embargo, se realizarían algunas construcciones en el barrio de Elysian Valley cerca de la Bicisenda de Los Angeles River, Riverdale Avenue, Blake Avenue y Dorris Place, que está junto a la Escuela Primaria de Dorris Place, así como por Park Drive dentro del barrio Echo Park. La instalación del Elysian Park WRP requerirá la construcción de un túnel debajo de la I-5. El Elysian Park WRP abastecerá usos residenciales, establecimientos públicos y espacios abiertos.

El Downtown WRP se realizaría en calles públicas en las comunidades urbanizadas y plenamente desarrolladas de Cypress Park, Chinatown, el centro de Los Ángeles, Exposition Park, Boyle Heights y el sudeste de Los Ángeles. Los segmentos de Downtown WRP abastecerán usos residenciales, establecimientos públicos y espacios abiertos.

### **RESUMEN DE EFECTOS AMBIENTALES**

El proyecto propuesto no tendrá incidencia en recursos agrícolas, geología y suelos, peligros y materiales peligrosos, hidrología y calidad del agua, recursos minerales, población y vivienda, servicios públicos, recreación, ni en el sistema de recursos y servicios. El EIR Preliminar identifica impactos no significativos para la calidad del aire, las emisiones de gases de efecto invernadero y el uso y planificación de la tierra. Los impactos en la estética, los recursos biológicos y culturales, de los ruidos y el tráfico de la construcción serían menos significativos que la implementación de medidas de atenuación. El proyecto propuesto no crearía impactos significativos e inevitables. Asimismo, el EIR Preliminar incluye un análisis de las alternativas del proyecto y la discusión de las posibilidades que se consideraron y fueron eliminadas anteriormente.

### **PERÍODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS**

El período de comentarios públicos de 45 días para este NOA comenzará el 20 de marzo de 2015 y finalizará el 8 de mayo de 2015. El EIR Preliminar está disponible en el sitio web de LADWP <http://www.ladwp.com/envnotices> y en los siguientes lugares:

LADWP, Environmental Affairs Division  
111 North Hope Avenue, Room 1044  
Los Angeles, CA 90012

Edendale Branch Public Library  
2011 West Sunset Boulevard  
Los Angeles, CA 90026

Los Angeles Central Library  
630 West 5th Street  
Los Angeles, CA 90071

Echo Park Branch Public Library  
1410 West Temple Street  
Los Angeles, CA 90026

Chinatown Branch Public Library  
639 North Hill Street  
Los Angeles, CA 90012

Lincoln Heights Branch Public Library  
2530 Workman Street  
Los Angeles, CA 90031

Cypress Park Branch Public Library  
1150 Cypress Avenue  
Los Angeles, CA 90065

Silverlake Branch Public Library  
2411 Glendale Boulevard  
Los Angeles, CA 90039

Por favor, envíe sus comentarios por escrito a la dirección que se brinda más abajo antes de las **5:00 p.m. del 8 de mayo de 2015.**

Los Angeles Department of Water and Power  
111 North Hope Street, Room 1044  
Los Angeles, CA 90012  
Atención: Irene Paul  
Correo electrónico: [Irene.Paul@ladwp.com](mailto:Irene.Paul@ladwp.com)

Sería útil que incluyera la siguiente información en su respuesta:

- Todos los que respondan, por favor incluyan información de contacto y proporcionen comentarios sobre el análisis ambiental incluido dentro del EIR Preliminar.
- Los organismos que respondan, por favor proporcionen el nombre de la persona de contacto del organismo, el domicilio, el correo electrónico y el número de teléfono. Enumere los permisos o aprobaciones emitidos por su organismo y cualquier proyecto, programa o plan razonablemente previsible que pueda tener influencia superpuesta con el proyecto propuesto.

Si tiene dudas respecto de la revisión del EIR Preliminar, comuníquese con Irene Paul al (213) 367-3509.

### **SESIONES PÚBLICAS**

Se llevarán a cabo dos sesiones públicas durante el período de revisión del EIR Preliminar para solicitar comentarios a las partes interesadas sobre el contenido de dicho informe. Todas las personas que deseen hacer un comentario deberán completar el Formulario de Solicitud de Orador que se entregó en la reunión y entregárselo al personal de LADWP antes del inicio de la sesión pública. En las sesiones públicas estará disponible la traducción al español

Las sesiones se llevarán a cabo:

**Fecha:** 20 de abril de 2015  
**Hora:** 10:00 AM – 12:00 PM  
**Ubicación:** EXPO Center, Comrie Hall  
3980 S. Bill Robertson Lane (Ex Menlo Avenue)  
Los Angeles, CA 90037  
(Estacionamiento ubicado en "Lot 1", en la esquina de Martin Luther King Boulevard y Bill Robertson Lane)

**Fecha:** 23 de abril de 2015  
**Hora:** 6:30 PM -8:30 PM  
**Ubicación:** Grace E. Simons Lodge  
1025 Elysian Park Drive  
Los Angeles, CA 90012



Firma



**Charles C. Holloway**  
Gerente de Planeamiento y Evaluación Ambiental